

**DOMANDA DI ESONERO  
DAL RISPETTO del CANONE PROVINCIALE**  
(art. 79, co. 1 della L.P. 11.08.1997, n. 13)

**ANTRAG UM BEFREIUNG von der  
EINHALTUNG des LANDESMIETZINSES**  
(Art. 79, Abs. 1 des L.G. vom 11.08.1997, Nr. 13)

**1) Richiedente/Antragsteller\*in (persona FISICA / NATÜRLICHE Person)**

cognome Nachname		nome Vorname	
data di nascita Geburtsdatum		luogo di nascita Geburtsort	
residente in (via/piazza) wohnhaft in (Straße/Platz)		n. civico Haus-Nr.	
comune (prov.) Gemeinde (Prov.)		C.A.P. P.L.Z.	
n. telefono Telefon-Nr.		n. cellulare Handy-Nr.	
Indirizzo PEC (PEC-mail) ZEP-Adresse (ZEP-Mail)		indirizzo e-mail E-Mail-Adresse	

**ULTERIORI RICHIEDENTI (comproprietari\*e) possono essere inseriti nei campi aggiuntivi previsti a pagina 2 del presente modulo.**  
**WEITERE ANTRAGSTELLER\*INNEN (Miteigentümer\*innen) können in die zusätzlichen Felder auf Seite 2 dieses Formulars eingetragen werden.**

**a proprio nome** OPPURE  in qualità di **rappresentante legale** della seguente  
**im eigenen Namen** ODER in seiner/ihrer Eigenschaft als **gesetzliche\*r Vertreter\*in** der nachfolgend angeführten

persona **GIURIDICA** (società, altro ente) / **JURISTISCHEN** Person (Gesellschaft, andere Körperschaft)  
**oppure/oder NOTAIO\*A INCARICATO\*A / BEAUFTRAGTE\*R NOTAR\*IN**  
(compilare sempre il campo "ANNOTAZIONI" a pagina 3/immer das Feld "ANMERKUNGEN" auf Seite 3 ausfüllen)

ragione sociale Firmenname/Bezeichnung			
partita IVA Mwst.-Nr.		codice fiscale Steuernummer	
con sede in (via/piazza) mit Sitz in (Straße/Platz)		n. civico Haus-Nr.	
C.A.P. P.L.Z.	comune (prov.) Gemeinde (Prov.)	n. telefono Telefon-Nr.	
indirizzo PEC (PEC mail) ZEP-Adresse (ZEP-Mail)		indirizzo e-mail E-Mail-Adresse	

quale **proprietario\*a/quali comproprietari\*e** e **tavolare\*i**  
dell'immobile/degli immobili e/o **suo\*a incaricato\*a**  
di cui al sottostante elenco,  
**chiede / chiedono**

**il RILASCIO DELLA DICHIARAZIONE  
DI ESONERO DAL RISPETTO DEL CANONE PROVINCIALE**

als **grundbücherliche\*r Eigentümer\*in/Miteigentümer\*innen**  
der nachstehend angeführten Liegenschaft/en  
und/oder **dessen\*deren Beauftragte\*r**  
**ersucht / ersuchen**

**um AUSSTELLUNG DER ERKLÄRUNG  
zur BEFREIUNG von der EINHALTUNG des LANDESMIETZINSES**

in lingua italiana O P P U R E / O D E R  in deutscher Sprache

<b>relativamente all'alloggio/agli alloggi corrispondente alla/alle</b> <b>bezüglich der Wohnung/en entsprechend dem/der</b>	porzione/i materiale/i (p.m.) materielle/r Anteil/e (mat.Ant.)	
particella/e edificiale/i (p.ed.) Bauparzelle/n (Bp.)	Comune catastale (C.C.) Katastralgemeinde (K.G.)	
<b>via/piazza:</b> <b>Straße/Platz:</b>	<b>N. civico</b> <b>Haus-Nr.</b>	
gravato*i dal <b>vincolo ILLIMITATO</b> di cui all'art. 79 della L.P. 13/1997 <b>sub G.N.</b> belastet mit der <b>UNBEGRENZTEN Verpflichtung</b> laut Art. 79 des L.G. 13/1997 <b>unter T.ZI.</b>		

**Il\*La richiedente\*I\*Le richiedenti dichiara/no di essere a conoscenza del fatto che i REQUISITI e le DISPOSIZIONI di cui all'art. 79 relativamente all'OCCUPAZIONE dell'alloggio/degli alloggi convenzionato\*i rimangono invariati e devono essere rispettati da tutti gli interessati.**

**Der\*Die Antragsteller\*in\*innen erklärt/erklären darüber in Kenntnis zu sein, dass die VORAUSSETZUNGEN und VORGABEN laut Art. 79 für die BESETZUNG der konventionierten Wohnung\*en weiterhin aufrecht bleiben und von allen Betroffenen einzuhalten sind.**

**MODALITÀ DI RILASCIO DELLA DICHIARAZIONE****AUSSTELLUNGSFORM DER ERKLÄRUNG**

Il\*La\*I\*Le richiedente\*i chiede/chiedono che la dichiarazione venga rilasciata in formato:

Der\*Die Antragsteller\*in\*innen beantragt/beantragen die Ausstellung der Erklärung:

**CARTACEO, con ritiro personale** (oppure previa delega scritta ad altra persona) presso il Servizio edilizia privata,

**AUF PAPIER, durch Selbstabholung** (bzw. durch schriftliche Beauftragung einer anderen Person) in der Dienststelle für Privatbauten,

**OPPURE / ODER**

**ELETTRONICO (file PDF firmato digitalmente) con invio** al/ai seguente/i indirizzo/i PEC (posta elettronica certificata) oppure al/ai seguente/i indirizzo/i mail di posta elettronica ordinaria (in caso di mancata notifica per qualsivoglia problema tecnico, non saranno ammesse contestazioni in merito, non trattandosi di indirizzo PEC):

**in ELEKTRONISCHER FORM (digital unterzeichnete PDF-Datei) mit Übermittlung** an die nachfolgende/n ZEP-Adresse/n (zertifizierte E-Mail-Adresse) oder an die nachfolgende/n gewöhnliche/n E-Mail-Adresse/n (bei fehlender Zustellung wegen technischer Probleme, sind diesbezüglich keine Beanstandungen zulässig, da das gewählte Domizil keiner ZEP-Adresse entspricht):

**ALLEGATI alla domanda:****ANLAGEN zum Antrag:**

- **copia della carta d'identità del\*della\*dei\*delle richiedente\*i** (NON allegare nel caso di domande firmate digitalmente);
- **Persone FISICHE o GIURIDICHE SENZA firma digitale:**  
"12 procura speciale PEC" firmata digitalmente dal procuratore\*dalla procuratrice (reperibile al link [https://www.comune.merano.bz.it/it/Pratica\\_edilizia\\_digitale\\_-\\_ufficio\\_tecnico\\_4\\_0](https://www.comune.merano.bz.it/it/Pratica_edilizia_digitale_-_ufficio_tecnico_4_0));
- **conferma di bonifico per diritti di segreteria "codice 306" - 30,00 €;**
- **n. 2 marche da bollo cartacee da 16,00 €** (esclusivamente per domande su carta di persone FISICHE) oppure **conferma di bonifico per imposta di bollo "codice 308" pari a 32,00 €** (16,00 € per la richiesta + 16,00 € per la dichiarazione);

- **Kopie des/der Personalausweis/e des\*der Antragstellers\*in\*innen** (bei digital unterzeichneten Anträgen NICHT beizulegen);
- **NATÜRLICHE oder JURISTISCHE Personen OHNE digitale Signatur:**  
vom\*von der Bevollmächtigten digital unterzeichnete „12 Sondervollmacht PEC“ (unter [https://www.gemeinde.meran.bz.it/de/Digitale\\_Bauakte\\_-\\_Bauamt\\_4\\_0](https://www.gemeinde.meran.bz.it/de/Digitale_Bauakte_-_Bauamt_4_0) abrufbar);
- **Überweisungsbestätigung Sekretariatsgebühren „Kodex 306“- 30,00 €;**
- **Nr. 2 Stempelmarken zu je 16,00 €** (ausschließlich für Anträge auf Papier von NATÜRLICHEN Personen) oder **Überweisungsbestätigung für Stempelgebühr „Kodex 308“ in Höhe von 32,00 €** (16,00 € für den Antrag + 16,00 € für die Erklärung);

**DISPOSIZIONI GENERALI****ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN**

Gli importi sopra indicati vanno versati, con indicazione nella causale del versamento di **"importo + codice"**, sul conto corrente bancario della **BANCA POPOLARE DELL'ALTO ADIGE S.p.A., piazza del Grano 3, 39012 Merano (IBAN IT47 0058 5658 5900 4057 1477 820)** intestato al Comune di Merano.

Die Überweisung der obgenannten Beträge ist auf das Bankkonto der **SÜDTIROLER VOLKSBANK AG, Kornplatz 3, 39012 Meran (IBAN IT47 0058 5658 5900 4057 1477 820)**, lautend auf die Stadtgemeinde Meran, mit Zahlungsgrund **„Betrag + Kodex“**, vorzunehmen.

**Persone FISICHE senza firma digitale e/o con PROCURA SPECIALE PEC:**

La domanda su carta sottoscritta a mano dal\* dalla richiedente corredata da tutta la documentazione prevista, può essere presentata secondo le seguenti modalità:

- **consegna a mano o spedizione per posta** al Servizio edilizia privata, Portici 192, 39012 Merano (2° piano, stanza n. 212), OPPURE
- in qualità di **file PDF con firma autografa scansionata** con **invio all'indirizzo mail [ediliziaprivata@comune.merano.bz.it](mailto:ediliziaprivata@comune.merano.bz.it)** dalla propria mail di posta ordinaria OPPURE
- in qualità di **file PDF con firma digitale del procuratore speciale** con **invio all'indirizzo PEC [privatbautenmeran.ediliziaprivmerano@legalmail.it](mailto:privatbautenmeran.ediliziaprivmerano@legalmail.it)** dal domicilio PEC del procuratore\*della procuratrice speciale.

**NATÜRLICHE Personen ohne digitale Signatur und/oder mit SONDERVOLLMACHT PEC:**

Der vom\*von der Antragsteller\*in **handschriftlich unterschriebene** Antrag auf Papier, samt allen vorgesehenen Unterlagen, kann folgendermaßen eingereicht werden:

- **Übergabe oder Postübermittlung** an die Dienststelle für Privatbauten, Lauben 192, 39012 Meran (2. Stock, Zimmer Nr. 212), ODER
- als **PDF-Datei mit gescannter handschriftlicher Unterschrift** durch **Übermittlung an die E-Mail-Adresse [privatbau@gemeinde.meran.bz.it](mailto:privatbau@gemeinde.meran.bz.it)** vom eigenen gewöhnlichen E-Mail-Postfach ODER
- als **PDF-Datei mit digitaler Signatur des\*der Sonderbevollmächtigten** durch **Übermittlung an die ZEP-Adresse [privatbautenmeran.ediliziaprivmerano@legalmail.it](mailto:privatbautenmeran.ediliziaprivmerano@legalmail.it)** vom ZEP-Domizil des\*der Sonderbevollmächtigten.

**Persone FISICHE con firma digitale:**

La domanda in qualità di **file PDF con firma digitale** del/della richiedente può essere inviata dal proprio domicilio PEC **all'indirizzo PEC [privatbautenmeran.ediliziaprivmerano@legalmail.it](mailto:privatbautenmeran.ediliziaprivmerano@legalmail.it)** OPPURE dalla propria mail di posta ordinaria **all'indirizzo mail [ediliziaprivata@comune.merano.bz.it](mailto:ediliziaprivata@comune.merano.bz.it)**.

**NATÜRLICHE Personen mit digitaler Signatur:**

Der Antrag als **PDF-Datei mit digitaler Signatur** des Antragstellers/der Antragstellerin kann vom eigenen ZEP-Domizil **an die ZEP-Adresse [privatbautenmeran.ediliziaprivmerano@legalmail.it](mailto:privatbautenmeran.ediliziaprivmerano@legalmail.it)** vom eigenen gewöhnlichen E-Mail-Postfach **an die E-Mail-Adresse [privatbau@gemeinde.meran.bz.it](mailto:privatbau@gemeinde.meran.bz.it)** übermittelt werden.

**Persone GIURIDICHE con firma digitale e/o senza firma digitale e con PROCURA SPECIALE PEC nonché NOTAI\*E INCARICATI\*E:**

La domanda in qualità di **file PDF firmata digitalmente** dal\* dalla legale rappresentante oppure procuratore\*procuratrice speciale oppure notaio\*a va **inviata all'indirizzo PEC [privatbautenmeran.ediliziaprivmerano@legalmail.it](mailto:privatbautenmeran.ediliziaprivmerano@legalmail.it)** dal domicilio PEC del\* della legale rappresentante/procuratore\*procuratrice/notaio\*a.

**JURISTISCHE Personen mit digitaler Signatur bzw. ohne digitale Signatur und mit SONDERVOLLMACHT PEC** sowie für **BEAUFTRAGTE NOTARE\*NOTARINNEN:**

Der vom\*von der gesetzlichen Vertreter\*in bzw. Sonderbevollmächtigten bzw. Notar\*in **digital signierte** Antrag als **PDF-Datei ist an die ZEP-Adresse [privatbautenmeran.ediliziaprivmerano@legalmail.it](mailto:privatbautenmeran.ediliziaprivmerano@legalmail.it)** vom ZEP-Domizil des\*der gesetzlichen Vertreter\*in/Sonderbevollmächtigten/Notar\*in zu übermitteln.

**ULTERIORI RICHIEDENTI - WEITERE ANTRAGSTELLER****2) Richiedente/Antragsteller\*in (persona FISICA / NATÜRLICHE Person)**

cognome Nachname	<input type="text"/>	nome Vorname	<input type="text"/>
data di nascita Geburtsdatum	<input type="text"/>	luogo di nascita Geburtsort	<input type="text"/>
residente in (via/piazza) wohnhaft in (Straße/Platz)	<input type="text"/>	n. civico Haus-Nr.	<input type="text"/>
comune (prov.) Gemeinde (Prov.)	<input type="text"/>	C.A.P. P.L.Z.	<input type="text"/>
n. telefono Telefon-Nr.	<input type="text"/>	n. cellulare Handy-Nr.	<input type="text"/>
Indirizzo PEC (mail) ZEP-Adresse (Mail)	<input type="text"/>	indirizzo e-mail E-Mail-Adresse	<input type="text"/>

### 3) Richiedente/Antragsteller\*in (persona FISICA / NATÜRLICHE Person)

cognome Nachname		nome Vorname	
data di nascita Geburtsdatum		luogo di nascita Geburtsort	
residente in (via/piazza) wohnhaft in (Straße/Platz)		n. civico Haus-Nr.	
comune (prov.) Gemeinde (Prov.)		C.A.P. P.L.Z.	
n. telefono Telefon-Nr.		n. cellulare Handy-Nr.	
indirizzo PEC (mail) PEC-Adresse (Mail)		indirizzo e-mail E-Mail-Adresse	

### 4) Richiedente/Antragsteller\*in (persona FISICA / NATÜRLICHE Person)

cognome Nachname		nome Vorname	
data di nascita Geburtsdatum		luogo di nascita Geburtsort	
residente in (via/piazza) wohnhaft in (Straße/Platz)		n. civico Haus-Nr.	
comune (prov.) Gemeinde (Prov.)		C.A.P. P.L.Z.	
n. telefono Telefon-Nr.		n. cellulare Handy-Nr.	
indirizzo PEC (mail) PEC-Adresse (Mail)		indirizzo e-mail E-Mail-Adresse	

Tutte le dichiarazioni rese tramite la presente modulistica soggiacciono alle disposizioni del D.P.R. 28.12.2000, n. 445 e la falsità delle stesse è punita ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia, così come previsto dall'articolo 76 del medesimo D.P.R.  
Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link: <https://www.comune.merano.bz.it/it/Amministrazione/Web/Privacy> o è consultabile nei locali del Municipio.

Alle im gegenständlichen Antrag erteilten Erklärungen unterliegen den Bestimmungen des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445. Falschangaben werden gemäß Art. 76 des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445 nach dem Strafgesetzbuch und den einschlägigen Sondergesetzen geahndet.  
Die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten im Sinne und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679 sind unter folgender Internetverbindung zu finden: <https://www.gemeinde.merano.bz.it/de/Stadtverwaltung/Web/Datenschutz> und außerdem in den Räumlichkeiten des Rathauses angeschlagen.

#### **ANNOTAZIONI:**

#### **ANMERKUNGEN:**

**AVVISO per NOTAI\*E:** riportare qui tutti i **dati personali del\* della richiedente\*dei\* delle richiedenti conferenti l'incarico** alla presentazione della domanda e **ogni altra informazione utile** (situazione proprietaria, peculiarità della richiesta, estremi vincoli, ecc.).

**HINWEIS für NOTARE\*NOTARINNEN:** Geben Sie hier alle **personenbezogenen Daten des\* der auftraggebenden Antragstellers\*innen** und alle **weiteren nützlichen Daten** (z.B. Eigentumsverhältnisse, Besonderheiten des Antrages, Bindungsdaten, usw.) an.

Luogo e data  
Ort und Datum

**Firma/ e A MANO richiedente\* i**  
**HANDSCHRIFTLICHE Unterschrift/en Antragsteller\*in**

**OPPURE**  
**ODER**

**firma/ e DIGITALE/ I e DATA apposizione firma**  
**DIGITALE Signatur/en und DATUM Signatur**

---

---

---

---